

韓國

作者·李娟

古代家庭小说文化阐释

배아 단 **古代家庭小説文化** 闡釋

관점은 중국 문화의 혼적과 인쇄 시대한 영향을 띠니, 고대 소설의 개념과 설의 개발에 볼 수 있습니다. 북한 문화의 분야 : 문화 텍스트를 통해 국내 개념과 설의 개발에 볼 수 다문화 컨텍스트 등 분석, 비교 문화의 개념의 창세기 : 개념과 설의 개발에 볼 수 마한국 책중에 연구가 능성, 논과 귀가 평범한 것 : 사사람 람사람을 통해 가

中国社会科学出版社

Cultural interpretation on the ancient family fictions in Korean
——centered on the late chosen Dynasty



韓

古代家庭小說文化闡釋

國

以韓鮮朝後期為中心

◆ 李 娟 著 ◆

中國社會科學出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国古代家庭小说文化阐释 / 李娟著. —北京: 中国社会科学出版社, 2010. 12

ISBN 978-7-5004-9198-9

I. ①韩… II. ①李… III. ①古典小说—文学研究—韩国 IV. ①I312.607.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 198395 号

责任编辑 杨晓芳

责任校对 崔东梅

封面设计 文翰竹雅

技术编辑 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印刷装订 三河市君旺印装厂

版 次 2010 年 12 月第 1 版 印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 11.125

字 数 289 千字

定 价 36.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

序

欣闻李娟博士的《韩国古代家庭小说文化阐释》一书即将付梓行世，由衷地为她高兴，应作者之嘱托，欣然提笔作序。

自社会伊始，男女分殊以来，爱情、婚姻、家庭，这些既相联系又相区别的人生问题，一直激励或困扰着人们。它们成为古今中外许多文学艺术大师的创作主题，家庭的悲欢离合被描绘得淋漓尽致，使人们充分领略到人世间的幸福、欢乐或痛苦、悲伤。作为东亚文明古国之一，韩国历来崇尚儒家之道德伦理，注重血缘伦理文化，韩国人的人道观念源于家族观念，家庭的繁衍与繁荣，是韩国人最为基本的生活欲望。所以，在他们看来描写家庭家族就是描写人生社会。韩国古代家庭小说就是在这样的文化氛围中形成发展的，因而韩国古代家庭小说与古代韩国人的生存方式和文化心理以及古代韩国社会结构有着密切的关系。因此，探讨韩国古代家庭小说及其文化内涵，对于认识韩国传统的幸福观念和人生理想，具有重要的文化意义和价值。

《韩国古代家庭小说文化阐释》旨在全面系统地论述朝鲜朝后期的家庭小说，探讨其历史演变与人文内涵以及在文学史上的地位，从家庭学，文化学的角度考察和分析朝鲜朝



后期家庭小说所反映的封建后期朝鲜家庭生活面貌,家庭成员两性文化心理差异以及它所蕴含的社会文化内涵,还涉及到家庭小说的概念,它形成发展过程及其文化语境,人物形象以及思想文化意蕴,可以说对韩国古代家庭小说作了较为全面的阐释,自成一家之言。

本书特点之一是对韩国古代家庭小说进行审美与文化相交融的研究。它既分析了具有代表性的家庭小说作品,描述了它们的发展轨迹,探讨了不同时期家庭小说的继承发展关系,又从文化学的视角观照家庭小说与血缘意识、伦理思想、女性观念之间的互动关系,从中探悉韩民族传统文化心理之文化印记。选择代表性作品并对其进行实事求是的评价,也是本书的特点之一。韩国古代家庭小说作品数以百计,作者通过合理选择,着重对有典型意义和标志着审美风貌转变的代表性作品进行实事求是的审美分析和文化评价。本书还有视野开阔,持论公允之特点。作者并没有对研究对象进行简单肤浅地论述,而是既分析韩国古代家庭小说因东方文化的共性而产生的共性,又在韩国固有的文化传统中探本溯源,提出了不少有见地的观点。可见,本书是具有较高水平的学术著作。

李娟从事中国古典文学教学与研究,对中韩古典文学比较很感兴趣,努力探索两者的关联,在科学研究工作中,表现出较强的科学精神,有很好的学术能力和学术素质,在科学实践中,从事科学研究的能力和水平得以不断提高。参加过多项科研课题,都较好地完成了所承担的研究任务,取得了一些有学术价值的研究成果。

她在读博期间,研读韩国古典文学十分刻苦用功,以调



整自己的知识结构,以利于今后更好地开展中韩文学比较研究。她勤于思考,视野开阔,不仅能如期完成导师交给的科研任务,而且发表论文多篇,在中韩古典小说比较方面显露出一定的水平和才能。可以说,她的这部《韩国古代家庭小说之文化阐释》就是她系统地学习韩国古典文学,调整知识结构后初步取得的可喜收获,正反映出该同志具有较高的学术水平和科研能力。

在市场经济的条件下,在学人心态普遍浮躁的情势下,作者能努力毕几年之功,写成这样一部学术著作,可喜可贺,其价值理应肯定。

希望李娟沿着自己的路子,继续努力,有更大的作为,取得更优异的成绩。

许辉勋

目 录

导 论	1
第一节 韩国的朝鲜朝家庭小说研究	1
第二节 中国的朝鲜朝家庭小说研究	10
第三节 本书关注的主要问题及研究方法	11
第一章 朝鲜朝后期家庭小说概观	19
第一节 理论依据和衡量尺度	21
第二节 朝鲜朝后期家庭小说产生的渊源	32
第三节 朝鲜朝后期家庭小说的衍进	40
第二章 朝鲜朝后期的社会文化语境与家庭小说	55
第一节 韩国古代社会的农耕文化与家族本位思想 ...	55
第二节 韩国古代宗法家庭文化与伦理道德意识	61
第三节 朝鲜朝后期观念文化与家庭小说	87
第三章 韩国传统家庭矛盾与家庭小说母题隐喻	143
第一节 叙事母题解读	143
第二节 家庭家族与家庭小说母题	148
第三节 家庭基本矛盾与文本叙事母题文化解读 ...	151

	第四章 朝鲜朝后期家庭小说人物形象文化阐释	178
第一节	父权渐衰的家长像文化阐释	179
第二节	被剥夺了“妻性”的母亲像文化阐释	202
第三节	家庭中男性子弟像文化阐释	215
第四节	一夫多妻制家庭中妻妾像文化阐释	232
第五节	封建家庭中的小人像文化阐释	256
第五章 朝鲜朝后期家庭小说的文化指向及其意蕴 ...		269
第一节	劝惩教化与家庭小说	269
第二节	男女爱情婚姻缔结与家庭小说	285
第三节	子女教育、家业传承与家庭家族	308
结 语		323
参考文献		330
后 记		348

导 论

第一节 韩国的朝鲜朝家庭小说研究

综观近八十年来韩国家庭小说的发展史和研究史,大致可以分为以下三个时期:20 世纪 20—60 年代;70—90 年代;20 世纪 90 年代至今。

韩国学术界对于家庭小说的研究始于 20 世纪 20 年代。自 20—60 年代,关于家庭小说的专门性研究论文也极为少见,对家庭小说的理解和评价只见于几部文学史和小说史中,而且所作出的结论也显得简单。这一时期,从思想性和艺术性上对家庭小说予以简单否定是学界的主流观点。主要有安廓的《朝鲜文学史》^①、金台俊的《朝鲜小说史》^②、朴晟义的《韩国古代小说史论》^③、郑亨谿的《国文学概论》^④、金起东的《李朝时代小说论》^⑤等,论者的观点分别立足于小说史和文学史的角度,代表了小说史家和文学史家对家庭小说的看法。另外论著中都提及了家庭小说的类型和代表作品。

① 安廓:《朝鲜文学史》,韩一书店 1922 年版。

② 金台俊:《朝鲜小说史》,清进书馆 1933 年版。

③ 朴晟义:《韩国古代小说史论》,日新社 1937 年版。

④ 郑亨谿:《国文学概论》,一成堂书店 1949 年版。

⑤ 金起东:《李朝时代小说论》,精研社 1959 年版。



从文本的角度对家庭小说进行评析的代表人物主要有金基铉、金泰春^①等,但这些研究多是对家庭小说的概括性论述,对个别作品文本的分析也并不多,对家庭小说作品进行深入研究具体研究的则更少。

进入 20 世纪 70 年代以后^②,家庭小说研究由现代学术研究的初始状态进入了自觉时期。家庭小说研究无论是在文献的整理方面还是文本研究方面,都在进入 70 年代以后呈现出新气象。到 80 年代中期以后出现了前所未有的高潮。与以前相比,家庭小说研究无论是在文献资料的整理方面还是在文本研究方面,都开始进入自觉时期。

首先是学术界出现了一大批研究论文和专著,对前一阶段的研究进行了反思,基本上表达了对家庭小说的肯定意见。有关研究论文不仅在数量上占了很大比重,而且在研究范围上,研究者从各个角度对家庭小说进行了分析研究,有

① 金泰春:《薔花紅蓮傳研究》,《朝鮮文學》第 5 集,1937 年。

金基铉:《謝氏南征記先考》,《國文學》5,1964 年。

朴甲秀:《仁顯王后傳和謝氏南征記比較研究》,《國語教育》14,1968 年。

鄭貴福:《謝氏南征記考》,《延世大學人文科學》,1964 年。

全圭太:《南征記論考》,《國語國文學》26,1963 年。

金龍鉉:《謝氏南征記研究》,建國大學國語國文學《文湖》第 5 集,1969 年。

鄭京子:《古小說中出現的繼母型小說研究》,《國語國文學研究論文集》第 12 集,1962 年。

② 金起東:《李朝時代小說論》,二友出版社 1974 年版。

金起東:《韓國古典小說研究》,教學社 1981 年版。

朴晟義:《韓國古代小說史論》,日新社 1973 年版。

李樹風:《家門小說研究》,螢雪出版社 1978 年版。



对重要作家作品的考据、考证^①,有对同一作品的不同版本的校勘^②,有从文学发展史或小说发展史所作出的对其地位与价值的探讨^③,有从创作心理、创作特点对作家作品的分析^④,有从情节结构方面对家庭小说进行叙事学的分析^⑤,有论述家庭小说作品的影响^⑥,有对其发展演变的研究等。可以说,将家庭小说作为一个整体的宏观研究和从文本细读所作的微观研究同时出现,真正将家庭小说的文本研究推向自觉。

首先要提到的是金基铉、丁奎福、车溶柱^⑦、黄湔江^⑧等老一辈研究者。他们以作品文本研究为中心,对作品的结构、形成过程、人物形象等进行了研究论证。如对家庭小说的代表作品《薔花红莲传》作了深入研究,注重作品的结构分析研究,揭示了作品所含的深层意义,大大促进了本体论研究的发展。对争宠型家庭小说的代表作《谢氏南征记》的研究也从多角度积极展开。既有对人物性格进行研究的,也有涉及

① 丁奎福:《金万重研究》,新闻社 1983 年版。

禹快济:《薔花红莲传考》,《韩国文学论》,日月书阁 1981 年版。

禹快济:《谢氏南征记考》,《韩国古小说研究》,二友出版社 1983 年版。

② 金基铉:《薔花红莲传的异本》,高丽大学《语文论集》14/15 合订本,1973 年。

③ 车溶柱:《韩国汉文小说史》,亚细亚文化社 1989 年版。

金起东:《韩国古典小说研究》,教学社 1981 年版。

④ 禹快济:《韩国家庭小说研究》,高丽大学民族文化研究所 1988 年版。

车溶柱:《玉楼梦研究》,萤雪出版社 1981 年版。

⑤ 禹快济:《朝鲜时代家庭小说形成要因研究》,高丽大学博士论文,1986 年。

黄湔江:《朝鲜王朝小说研究》,韩国研究院 1978 年版。

⑥ 朴泰尚:《朝鲜时代家庭小说研究》,延世大学博士论文,1988 年。

⑦ 车溶柱:《玉楼梦研究》,萤雪出版社 1981 年版。

⑧ 金基铉:《薔花红莲传的形成》,《韩国语学论考》,1972 年版。



整体作品的作品论研究的。如禹快济的《谢氏南征记考》，在对作品进行结构分析的同时，把事件的展开与作家所处时代的历史潮流相结合，并划分为四个阶段进行分析，同时论述了劝善惩恶的主题意识，这一直是韩民族作家创作的既定思维模式。另外，从人物性格方面，探讨了以男主人公刘延寿为中心，妻谢氏和妾乔氏的矛盾对立，指出故事的原型可以从《檀君神话》中，以檀雄为中心的熊和虎的神话母题中找出其根源。

禹快济的论著《韩国家庭小说研究》中，揭示了韩国古代家庭小说形成的主要原因：中国《列女传》在高丽末和朝鲜朝初期的传入，并广泛普及大众阶层中，是促成韩国古代家庭小说形成的主要原因。从《列女传》在韩国的传播和被广泛接受的角度，阐释了《列女传》对韩国古代家庭小说的形成具有重要的影响。

朴泰尚在《朝鲜时代家庭小说研究》中，对形成家庭小说作品框架的主题和变异现象进行了考察，从多方面对家庭小说进行了分析。朴泰尚说：在讨论家庭小说中，将“描写体现朝鲜朝的一夫多妻制，包括众妾制等原因，所产生的家庭内部矛盾纠纷的夫妇形态的，或因妻妾争宠纷争产生的家庭悲剧为主题的小说，定义为争宠型家庭小说”。并把家庭小说的概念定义为“以描写家庭日常生活中发生的家族间的纠纷以及对立关系，或以财产纠纷、爱情婚姻矛盾等为叙事中心的小说叫做家庭小说”。并且总结出：如果以这类特点为主题划分古代小说的类型，将有 30%—40% 的古小说将被纳入家庭小说的范围。在这篇论著中，作者以继母型、争宠型为分类划分，对家庭小说作品进行了研究。

进入 20 世纪 90 年代以后，家庭小说的研究专著出现了



不少,笔者所见到的以家庭小说为研究对象的专著就有十多部。而且以家庭小说及相关论题为研究对象也成为韩国各大学硕士、博士论文的选题。据笔者统计,从1990—2005年,韩国国内将家庭小说作为研究对象来探讨的硕士、博士论文有四十余篇,充分表现出韩国学界对家庭小说研究的兴趣与重视。随着学院派对家庭小说的关注,家庭小说的研究成果较前一阶段得到拓展与深化,研究也呈现出多元化趋势。与此同时家庭小说研究的瓶颈问题也凸显出来。

这一时期进入学院派视野的家庭小说研究,得到了专门深入的探讨和研究^①。如对家庭小说人物形象的探讨,对其

① 金贵锡:

《对朝鲜朝继母型家庭小说登场的人物研究》,朝鲜大学校《人文科学研究》13, 1991年。

《朝鲜时代家庭小说研究》,朝鲜大学,博士论文,1992年。

《家庭小说的人物和指向》,朝鲜大学《人文科学研究》1997年。

《韩国小说出现的死—再生—梦样相和其意义》,《韩国文学理论与批评》, 2003年。

黄性烈:《家庭小说出现的矛盾构造和意味》,庆北大学硕士论文,1990年。

崔时汉:《家庭小说研究》,民音社1993年版。

金荣洙:《韩国叙事文学的发展流变研究》,庆北大学博士学位论文,1991年。

李成权:《通过〈谢氏南征记〉和〈彰善感义录〉看初期家庭小说的作品世界》,《韩国语文学理解》1997年。

崔姬顺:《17世纪长篇小说研究》,延世大学博士论文,1998年。

白美爱:《朝鲜朝家庭小说研究》,图书出版社2001年版。

李基大:《19世纪汉文长篇小说研究》,高丽大学博士论文,2003年。

金宪洙:《朝鲜家庭小说促销的矛盾要因研究》,江南大学校硕士论文,2004年。

禹灿仁:《家庭小说的人物研究》,全北大学硕士论文,1992年版。

李范谿:《家庭小说出现的矛盾构造和解决研究》,水原大学硕士论文,2000年。

张庚南:《朝鲜朝后期小说的父权形象》,《语文研究》2003年第1期。

叙事模式的探讨,对其主题的探讨,对其生成结构的探讨,对其文化生成背景的研究,对家庭小说中集中出现的某些特色情节或类型化人物的探讨,对家庭小说兴衰原因的探讨,对家庭小说的发展演变脉络的史论研究,还有对家庭小说和家门小说关联关系的研究^①,以及从古代家庭小说延伸到现代家庭小说的承继关系的研究,以及接近囊括家庭小说全部作品总体情况的研究,还有依据家庭小说的类型特征进行定位分析的研究,以家庭中前妻所生子女和继母之间产生的母子、母女之间的矛盾纠纷为中心的继母型家庭小说^②作品的研究,以家庭中妻与妾之间产生的矛盾纠纷为主的争宠型家

① 李顺雨:《初期家门小说夫像研究》,梨花女子大学博士论文,1997年。

李树风:《韩国家门小说研究》,景仁文化社1992年版。

② 申圭源:《继母型小说研究》,岭南大学硕士论文,1981年。

郑惠心:《继母型小说研究》,淑明女子大学硕士论文,1989年。

金贵锡:《朝鲜朝家庭小说继母形象研究》,朝鲜大学《人文科学研究》1991年第1期。

高永德:《继母型小说研究》,全南大学硕士论文,1991年。

金在用:《继母型古小说诗学研究》,西江大学博士论文,1991年。

崔庆淑:《继母型家庭小说研究》,东亚大学硕士论文,1993年。

朴德顺:《继母型小说的家族矛盾研究》,釜山大学硕士论文,1993年。

金惠贞:《继母型家庭小说研究——以〈蓄花红莲传〉和〈雉岳山〉为中心》,成均馆大学硕士论文,1997年。

朴银顺:《继母型家庭小说人物性格研究》,世明大学硕士论文,2002年。

白水根:《继母型古小说的矛盾构造和人物研究》,全州大学硕士论文,2004年。

李星美:《继母型家庭小说母子矛盾研究》,东亚大学硕士论文,2004年。

李伦静:《继母型古小说研究》,诚信女子大学博士论文,2004年。



庭小说^①作品的研究,以对类型划分的继母、争宠型小说的特征、结构分析的个别作品的研究,等等。探讨的问题多种多样,研究呈现出多元化趋势。

其中,有李元洙的关于阐释家庭小说流变的论著《家庭小说作品世界的时代面貌》^②。在论著中,他指出:以前的研究将家庭小说分为妻妾纠纷型小说、继母和前妻子女纠纷型小说两类,习惯于用类型化的方式将家庭小说作品框定,在单一的类型范围内进行分析。即:把家庭小说定义为:在一夫多妻制下,以家庭内部出现的矛盾问题、家族成员之间发生的矛盾纠纷等为主要叙事内容的小说就是家庭小说。

妻妾之间的矛盾纠纷也好,继母和前妻所生子女之间的矛盾纠纷也好,或是前妻和后娶妻妾所生子女之间的“变形”纠纷也好,分析他们之间的差异,其实没有本质性的差别,也只能算做同时化还是时差化的区别,应该说他们都可以包含在一夫多妻制下的家庭内部的矛盾纠纷问题里。所以,李元洙打破了以往研究者对家庭小说研究中以类型化作品为研究视角的惯例,从宏观整体上去考虑,对作品进行全面关注。

① 朴弘点:《争宠型小说研究》,高丽大学硕士论文,1981年。

金惠贞:《争宠型小说研究——以女主人公的性格变化为中心》,淑明女子大学硕士论文,1991年。

金明恩:《争宠型家庭小说矛盾研究》,成均馆大学硕士论文,2001年。

金池恩:《争宠型家庭小说的多层叙事结构研究》,西江大学,2001年。

白美爱:《争宠型古小说研究》,圆光大学博士论文,2000年。

具本美:《争宠型小说研究》,淑明女子大学硕士论文,1991年。

② 李元洙:《家庭小说作品世界的时代面貌》,庆北大学博士论文,1991年。



从前期产生到后期的发展、演变,进行时序性考虑,从而突破了之前类型化研究的局限性。

实际上,李元洙也接受并采取了这种宏观论述的观点:通观朝鲜朝社会后期的社会文化语境,在一夫多妻制婚姻制度下,对不同阶层、不同类型的家庭生活进行分析阐释,解读不同阶层家庭生活的真实面貌,以及因男女两性社会差异所影射的社会文化内涵。

崔时汉^①的《韩国家庭小说研究》,通过观察古代家庭小说和现代小说的联系、对现代家庭小说的影响,以及现代家庭小说对古代家庭小说的承接关系,得出结论:能彰显和体现韩国社会文化、传统家庭家族文化的文学作品当属家庭小说。正因为有如此的见地,他对家庭小说的主要作品进行了重新梳理,严格界定了家庭小说的作品范围,在此基础上,将研究视角首次转向了生成家庭小说作品的当时的社会文化背景,对当时朝鲜朝的社会理念,包括儒教在内的统治理念和宗法家族制度,以及劝善惩恶的叙事主旨,包括作者自身的矛盾心理和心态等,进行了综合分析,从家庭小说所产生的背景进行了全面的探讨。他还分析了现代文学中,以家庭生活为题材的小说,如李人植的《血泪》、《雉岳山》,廉想涉的《三代》,蔡万植的《太平天下》等,都留有金万重的《谢氏南征记》的印痕,并且受《谢氏南征记》的影响很深。

综观韩国古代家庭小说研究,尽管研究取得了丰厚的

^① 崔时汉:《家庭小说研究——小说的形式和家族的命运》,民音社1993年版。



成绩,但并不尽如人意。出现这种状况的原因,主要是研究多从单方面进行,考述文献、分析文本、解读文化,三者彼此间常常缺乏联系,较少结合考察论述,以致无法具体而完整地呈现家庭小说的生成及其发展规律。所以现在对家庭小说的研究,需要、应该而且必须在更广阔的文学史背景下进行观照。把家庭小说作为特定历史阶段的文学、文化现象,作为东亚文化圈共通的文化现象,去认识和理解,从而达到对传统东亚社会之家庭家族文化和社会文化的再认识。

另外,把韩国古代文学史上所有描写的反映家庭内部矛盾的小说都纳入家庭小说的名下,不仅会使研究者在具体研究过程中因平均用力而使研究对象失去聚焦,抹杀了其作为一种小说类型的独立性和特殊性,而且也难以认清其所带来的小说史的发展变化。

所以,作者在基本文献资料的基础上,力图探寻韩国古代家庭小说产生和兴衰的真相。提出类型小说概念,引入市场维度,将家庭小说置于文学活动的整个过程中来,而不仅仅集中在文本这一个环节。通过对文本的细读和通读,对家庭小说在文本结构上所体现出来的新质特征作出深入系统的分析和充分论证。从而证明家庭小说作为一种新的小说类型所体现的社会学和文化学的意义和价值。正是在这一点上,本书应该说是与其他研究者有着显著的不同。